

Östra Finland.

Tidning för medborgersliga intressen och lokalblad för Wiborg.

N^o 254.

Lördagen den 1 November.

1890.

Tidningen utgives hvarje helg-
fri dag i sitt nuvarande
format samt då så erfordras
uti extra blad.
Redaktions byrå: Biskopaga-
tan N:o 8.

Prenumerationspris: i Wiborg 12 mk för helt, 9 m.
för tredjeledet, 8: 25 för halft, 3: 25 för fjerde-
dele år; 5 öfriga orter inom landet med tillägg
af försändingskostnaden och postförvaltarearve-
det.—I Ryssland, 6 rubl för helt, 4: 75 för tre-
fjerdedels, 3: 25 för halft, 1: 75 för fjerdels år.

Redaktionen
träffas i redaktionsangelägenheter
hvarje dag kl. 10—12 f. m.

Annonspris: 10 p., på första sidan 15 p. för petit-
rad eller motsvarande utrymme. Annonser om
dödsfall 2 mk, om födde, trolöfvade och vigde
1 mk. Under 40 p. införes ingen annons. —
Prenumeration och annonser mottaga i bladets
tryckeri, Biskopsgatan N:o 8.

Tidningen hembäres i fästnin-
gen, nystaden o. Petersburg-
ska förstaden, samt utdelas
i Kron St: Anna i handl
Schavoronkoffs butik.

Predikoturer.

I dag Lördag:

I lutherska bönhuset svensk Bibelförkla-
ring kl. 5 e. m. af kolportören Rask och
finsk bibelförklaring kl. 7 e. m.

Allhelgonadagen.

I svenska kyrkan kl. 9 f. m. Högmessa:

Pastor Sandellin.

I finska kyrkan kl. 1/9 f. m. Konfirmation:

Pastor Tirkkonen.

Kl. 9 f. m. Högmessa: Pastor Fabricius.

Kl. 12 f. m. Högmessa: Pastor Fabricius.

Missionspredikan kl. 5 e. m. af missionären

Wolf med tolkning. Kollekten tillfaller

finska missionsällskapet.

I lutherska bönhuset kl. 1/7 e. m. finsk

bibelförklaring och barnpredikan kl. 11

f. m. af Pastor Koskinen.

In der Deutschen Kirche: Pastor Sonny.

Der Gottesdienst beginnt um 11 Uhr.

Kurser.

Finlands Bank den 1 November.

	Förskilling- kurs	Inköps- kurs
S:t Petersburg k. s.	309: —	304: —
London k. s.	26: 45	25: 05
90 dd.	25: 16	25: 05
Paris k. s.	100: 50	99: 10
90 dd.	99: 90	99: 10
Hamburg k. s.	124: 60	122: 50
90 dd.	123: 30	122: 50
Lübeck k. s.	124: 60	122: 50
90 dd.	123: 30	122: 50
Berlin k. s.	124: 60	122: 50
90 dd.	123: 30	122: 50
Frankfurt a. M. k. s.	—	—
90 dd.	—	—
Amsterdam k. s.	209: —	206: 40
90 dd.	208: —	206: 40
Stockholm k. s.	189: 30	188: 60
Antwerpen k. s.	100: 30	98: 90
90 dd.	99: 70	—
Kristiania k. s.	189: 30	188: 50
Köpenhamn k. s.	189: 30	188: 50

Meteorologiska observationer.

	Termometern Celcius.	Termometern vid 10.	Barometern vid 10.	Vindens rikt- ning, styrka.	Vindens hög- d i millim. Himlavalvet utseende.
d. 31 okt.					
kl. 2 e. m.	+ 4,4	749,3	VSV, 4	4	
kl. 9 e. m.	+ 2,3	753,7	VSV, 5	0	
d. 1 nov.					
kl. 7 f. m.	+ 0,3	758,3	VSV, 2	1	00

OBS! Himlavalvet utseende beteck-
nas med: 0 vid klart väder, med 1 om 1/4
är molnbe täckt, med 2 om halfta himlen
är molnbe täckt, med 3 om 3/4 & d:o med
4 om det är alldeles mulet.

Tandläkare ARTH. LILJEBLAD kl. 10—12
f. m. och 4—5 e. m. Torkelsgatan 12
(Golins gård). Telefon N:o 219.

Tandläkare Rolfe, mottager fr. kl. 10—1 f. m.
och 3—5 e. m. (hörn af Nedra- och
Gråmunkegatorn, ingång från Gråmunk-
gatan).

Läneveterinär läkaren F. FREDLANDER träf-
fas från 8—11 f. m. och 3—5 e. m. Gal-
lén's gård N:o 3, Nystaden. Telefon 140.
Veterinär läkaren Nikolaj Bruun träffas från
kl. 10—12 f. m. Hörnet af Katarine- och
Brahegatorna, Smeden Bergqvists gård.

Juridiska ombud:

Ivar Schröders advokatkontor, Cloubergs
stenhus, Katarinegatan, ofvanom boklä-
dan Tel ion N:o 41, öppet alla helgfria
dagar kl. 10—2.

Oskar Mullenius, v. häradsb. Magister Ca-
stréns gård vid Röda brunns torget.

Sjömanshuskontoret hålles öppet från kl.
2—4 e. m.

Resande.

Den 31 Okt

Hotel Andra: handl:ne Satini fr. St
P:burg och Jankes med fru fr. H:fors.

Hotel Imatra: landbr. Kallio från
Kivinäbb, herr Kosloff och Merikanto från
P:burg.

Hotel Fleckenstein: handl. Leinonen
fr. W:strand.

Nya hotellet: sågförvaltaren Warikoff
från Heikurila, hr Piispanen från Trång-
sund samt handl. Kovin fr. H:fors och fa-
brikör Sevon fr. Lahtis.

Hotel „Natt och Dag“: hr Rosenfeldt
fr. P:burg.

Hotel V:urope: handl. Saurén och
löjtnant Tupelius fr. P:burg.

DÖD:



Tillkännagifves

Herren behagat hädankalla vår in-
nerligt älskade son och broder

MARTIN HUGO

som efter en kort och häftig sjukdom
afled torsdagen den 30 oktober i en
ålder af 21 år, 2 månader och 19
dagar, till stor sorg för oss föräldrar,
syskon, anförwandter och vänner.

Elise och Achates Thuneberg.

Sammanträden.

Suomalainen klubi

kokoontuu tänään kello 8 j. p. p.
Imatra nimiseen ravintolaan.

Huom.! Tärkeä kokous ja uudet
jäsenet tervetulleet. Ennen kokousta
kannetaan jäsenmaksuja.

Wiborgs Roddklubb

sammankallas till extra möte

Måndagen den 3 November kl.

8 e. m. å Esplanadpaviljongen.

Bestyrelsen.

Till salu.

Bords-Smör:

Pariser (osaltadt) . 1 Fmk 50 7/4
Saltadt (mycket litet) 1 Fmk 40 7/4
hos M. I. Schavoronkoff.

Nu inkomna:

Nonparell Gelé af olika slags
smak.

Lübecker Marzipan,
Färek Knackkorff,
Saltadt kött,
Kokt Skinka,
Lübsk korff,

hos M. I. Schavoronkoff.

Obs! Nonparell Gelé är att rekomen-
deras åt alla som önska få fär-
diggjorda välsmakande desserträtter inom
1/4 timme.

Tjenstsökande.

2:ne unga och anständiga tjenste-
 flickor önska sig nu genast plats
som köksa, inpiga eller ensam tjänarinna.
Svar afvakts till A. D. & D. J. i detta
blads kontor.

I tjenst åstundas.

Ett skickligt och ordentligt handelsbiträde
som är kunnigt i Finska och Ryska språ-
ken erhåller plats nu genast då anmälan
göres hos byggmästar A. G. Gustafsson i
Papula.

Obs! Ingen oordentlig, må göra sig
besvär.

DIVERSE.

Från och med den 1:sta
November hålles sjö-
manshus-kontoret öppet
från kl. 2—4 e. m.

Fotograferas

alla dagar oberoende af väderleken från
kl. 10 till 6 för 7 mark per dussin.

Kopiering och förstoring
af gamla kort uttagas till billigt pris.

J. Indurskij.

Katharinegatan N:o 9, Konsul Wolfs gård.

Telefon N:o 104.

Sjuegymnastik

och Massage gifves af under-
tecknad från den 1:sta November
uti Herr Carl Lindwalls gård i Ny-
staden.

Victor Ahlström.

TH. RIETOW,

Pianostämmare.

Francks gård vid finska kyrkan.

Obs!

Middagar per månad och per
gång, serveras å Esplanadpavil-
jongen.

Frukost, sexor och supéer dag-
ligen å Esplanadpaviljongen.

Inhemsk Champagne

å Esplanadpaviljongen.

Handelsgillet.

Lördagen den 1 November

M U S I K

af

hr Mosers orkester.

Början sker kl. 1/2 8 e. m.

En rée 50 7/4.

Endast gillemedlemmar och re-
sande affärsmän hafva tillträde till
lokalen.

Festbestyrelsen.

Observera!

Härmedels tillkännagifver jag att sedan min man Handl. S. Toth
med döden bortgått, ämnar jag fortsätta affären under firma:

ANNA TOTH,

och hoppas jag allt fortfarande få åtnjuta den ärade allmänhetens för-
troende.

Rekommenderande mitt till stor del förstärkta lager af Tapisseri-
arbeten och tillbehör såsom: garn och silke, Galanteri-varor och
Leksaker i stort urval.

Allt till moderata priser

hos ANNA TOTH.

Wiborgs Qvinnoförening

föranstaltar

omkring den 20 November

med vederbörligt tillstånd

Ett Lotteri

för ett välgörande ändamål.

Vinster emottaga med tacksamhet godhetsfullt följande personer:

Fru H. Antell.	Fru W. Räsänen.	Fröken L. Falck.
O. Antonoff.	P. Sallmén.	B. Forsman.
H. Clouberg.	J. Späre.	A. Forstén.
M. Corander.	W. Svartström.	M. Gripenberg.
A. Ekström.	W. Tath.	E. Jaatinen.
B. Fabricius.	I. Wahroos.	A. Jankowsky.
B. Heinrichs.	A. Walle.	A. Järnefelt.
F. Homén.	H. Wiskman.	E. Kumlin.
A. Håkli.	I. Winter.	J. Lindebeck.
A. Kurikka.	B. Witting.	A. Lindwall.
A. Lyly.	E. Åkeman.	E. Nord.
A. Lång.		H. Nordgren.
A. Naukarinen.		E. Perander.
A. Nyberg.		A. Sallmén.
E. Pikoff.		E. Sergejeff.
G. Porthan.		M. Simolin.
K. Pototsky.		E. Strömberg.
I. Qvarnström.		K. Telkiä.
S. Qvist.		A. Wallin.
T. Rikström.		B. Öhman.

Söndagen den 2 November

från kl. 4—6 e. m.

FOLK-KONSERT

i Folkskolans festsal.

Entrée 25 7/4

R. Moser.

Suomalainen Kansanteatteri

Wiipurissa.

Sunnuntaina 2 p:nä Marrask. näytellään
Ultimo. Huvinäyt. 6 kuvaelm. Kirj.
G. von Moser. Alkaa k:lo 1/2 8 j. p. p.

Lördagen den 8:de November

giver

Karin Hynén

KONSERT

i Rådhusalen.

Первый Русский Купеческий

Танцевальный

ВЕЧЕРЬ

ИМЕТЬ БЫТЬ

ВЪ ВЕЛВЕДЕРЕ

(Г-на Эренбург)

28-го Октября (9-го Ноября) 1890.

РАСПОРЯДИТЕЛИ.

Förändrad ångbåtsstur.

Ångfartyget

SVEN DUFVA,

Kapten C. P. Erikson,

afgår härifrån söndag morgon i
stället för lördag, med anlöpande af
Fredrikshamn, Kotka och Lovisa.

Närmare hos

F. Michelson.

Lokalombyte.

En ärad allmänhet får härmed tillkännagiva att undertecknade **Glasväveri, Förgylleri och Glashandel** är flyttad till Cloubergs stenhus vid Torkelsgatan N:o 2. Emottages och utföres allt hvad till yrket hör till billiga priser.

Högaktningsfullt:

K. F. Lindqvist.

Kansallis Osakepankki

har ända från början betalat

2 1/2 %

ränta å medel insatta på löpande räkning och för Depositioner

4 1/2 %

Förändrade Omnibusturer

från o. m. lördagen den 1 November 1890.

Wiborgska förstaden—Järnvägsstationen.

Afgång från Wiborgska förstaden till Järnvägsstationen kl. 7 f. m. och från o. m. kl. 7.40' såvidt möjligt hvarje tjugonde minut ifrån hvardera ändpunkten.

Den sista vagnen afgår från Järnvägsstationen kl. 9 e. m.

Omnibusvagnarna passera, utgående från Wiborgska förstaden: Nedra gatan, från Järnvägsstationen: Strandgatan (Norra kajen).

Afgift: 15 penni (6 kopek) för enkel färd.

Barn under tolf år: 10 penni.

Omnibus Aktiebolaget i Wiborg.
DIREKTIONEN.

Preussiska National-Försäkringsbolaget

grundadt år 1845

i Stettin

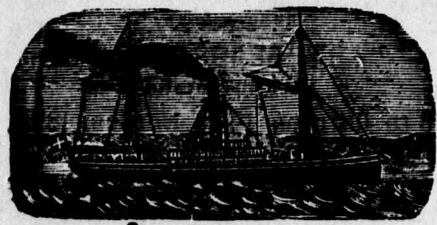
meddelar brandförsäkringar till de billigaste premiesatser genom

John Rob. Stünkel.

Hufvudagent för Östra Finland.

Fredriksgatan N:o 10.

Telefon N:o 130.



Ångfartyget

ANSIO,

Kapten G. A. Lindström,

afgår härifrån hvarje måndag morgon kl. 7 till Kuopio, med anslutande af alla mellanliggande stationer. Medtager passagerare och last. Närmare hos Axel Jägerroos & C:o.

Wiborg den 1 November 1890.

Wiborg och länet.

— **Markegångstaxeringen.** Länets markegångstaxeringsnämnd sammanträder i dag å länestyrelsen under guvernörens i länet presidium och består af: för ridderskapet och adeln gardeslöjt. C. Thesleff och kommerserådet W. Hackman, för prestandet kontraktprosten M. Forstén och prosten W. Roschier, för borgareståndet: politierådm. C. Wiik och handl. Feodor Sergejeff och för bondeståndet: landbrukaren Karl Summa från Nykyrka socken och nämndemannen Petter Laurikainen från Sordavala socken.

— **Landtdagsmannavalet i Stranda** härad kommer, efter att J. E. Erkkos val blivit upphäft, att förättas den 19 dennes.

— **Aftonkurser för arbetare** hafva äfven i höst satts i gång af arbetarföreningen i dess lokal. Undervisning meddelas i följande ämnen: räkning (af dr. Brander), bokföring (af kollegan Corander), skriftning (af kollegan Lindgren) samt i teckning (af hr Isaksson). Flere ämnen torde måhända tillkomma, om möjligt blir. Antalet af dem, som begagna sig af denna undervisning utgör redan, ehuru kurserna just påbörjats, ett par tiotal, bland hvilka äfven två qvinliga elever förekomma. Det är att förmoda och hoppas, att detta antal ännu skall ansevärt ökas.

— **Ovanliga musikaliska anlag.** En flicka Maria Klementjeff, som nyss fyllt 6 år, visar enligt till tidningen gjordt meddelande en ovanlig musikalisk begåfning. Flickan, som är dotter till gästgivaren å Parkjärvi, spelar efter gehör en mängd pianostycken bl. a. finska rytteriets marsch, Björneborgska marschen m. m. med en säkerhet, som är ovanligt för ett barn. En i närheten boende förmögen ryss lär vara betänkt på att bekosta hennes musikaliska uppfostran i St Petersburg.

— **Märkliga fornynd** ha nyligen blifvit hittade å Linnasaari i Tiuru by, Räsälä socken. Då för handlanden P. Paavilatuens räkning en iskällare skulle grävas vid hans nya mejeri, kom, just då källaren i det närmaste var färdig, på omkr. en tamms djup följande föremål af silfver i dagen: närmare en ålön långa, dubbla, af fin silfvertråd nätförmigt flätade kedjor, en qvinlig hufvudprydnad af på samma sätt nätförmigt flätade silfvertrådar, en rund solja, rikligt försedd med sirater, 5 stora och 6 något mindre pärlor i filigransarbete samt två med små handtag försedda arabiska mynt, hvilka troligen hängt på samma band som pärlorna, en rund bjällra i filigransarbete, två silfverstänger, den ena vägende 7, den andra 6 1/4 lod, samt tre bitar af dylika stänger, hvar och en vägende omkr. ett lod dessutom hittades en litan spole eller trissa af sten samt ben och kol.

På grundade skäl antager man att de nu funna fornynden blifvit nedgrädda i jorden jemte liket af en förmögen qvinna i början af 1100-talet. Egendommeligt är att alla de af en silfverstång huggna bitarna väga precis ett lod, hvaraf man kan draga den slutsatsen att redan på 1100-talet lodet var ett slags vikt i Karelen. (U. S.)

— **Omnibustrafiken.** Från och med i dag är omnibustrafiken så förändrad, så att den första vagnen afgår från Wiborgska förstaden kl. 7 f. m. och från o. m. kl. 7.40' såvidt möjligt hvarje tjugonde minut ifrån hvardera ändpunkten. Den sista vagnen afgår från Järnvägsstationen kl. 9 e. m.

— **De värnepliktiga** af årets uppbåd börja i dag sin aktiva tjänstgöring.

— **Järnvägstjenstemannaexamen** afslades den 27 okt. i St Petersburg inför dervarande assistent och järnvägschef af herrar: Rafael Gyllenbögel och K. W. Hartelin från Wiborgs station samt af fänrik A. Lindqvist från Simola station. (F.d.)

— **Telefonsamtalens antal** i staden under sistlidne månad var 55,210 och i Willmanstrand 7006.

— **Gropen vid rullbron** kommer, när sjöfarten för året upphör att fyllas med en särskildt för ändamålet byggd träbro, som man är sysselsatt med att sammanlimma strax invid brovaktarens boställe.

— **Remont å ångare.** Ångaren Ladoga väntas dagligen till slipen vid Galléns mekaniska verkstad för att derstädes undergå behöfelig remont.

— **Dömd tjuf.** Bonden Abraham Sintönen, från Hala by i Mohla socken har blifvit vid nu pågående höststing dömd den 28 okt. för kostöld till 2 timmars schavottering, 28 da-

gar vatten och bröd samt 3 års tukt.

— **Öfrefligt reseallskap.** Enligt oss gjordt meddelande tilläts en passagerare medfölja det från St Petersburg i natt hitkommande tåget, fastän han var så beskänkt, att han föll från bänken ned på golfvet och blef der sittande. För öfrigt mådde kårten så illa, att de öfriga passagerarna för att komma från eländet nödgades draga sig undan till vagnens andra änd.

— **Vädlig passage.** De trappor, som i närheten af skjutpaviljongen å Hiekkä vägen leda ifrån vallarna ned till vallgraven, hafva af tidens tand och de trafikerandes klackar blifvit så illa mediarna, att desamma tarfa en snar och grundlig reparation till undvikande af olyckshändelse under denna mörka årstid.

— **Senaste stormen och sjöfarten.** Senaste stormen gjorde åtskilliga rubbningar i ångbåtsfarten, ty ingen båt kunde hårdas ut i den hårda sjön. Så låg t. ex. „Sven Dufva“ vid Kuorsalo och kom först i går f. m. hit. Ångaren „Alexander“ nödgades ligga ett helt dygn vid Pitkäranta o. s. v. Huruvida några sjöolyckor med ång- eller segelfartyg skett är ännu ej känt.

— **Ryska kursen** hvilken sedan i går stigit med en penni noteras i dag 3:09 — 3:04.

Inhemska notiser.

— **Bergadt fartyg.** I torsdags på eftermiddagen inkom till Mariehamn ångaren „Linné“, förd af kapten Enström, medhafvande på släp ett trälstätt fartyg, barkskapet „Westalinden“, från Holmestrand i Norge, hvilket på onsdagen, öfvergifvet af manskapet, med en del af riggen öfverbord, påträffats i södra delen af Bottniska viken. Fartyget befans flytande på lasten. Nödflyg hussad i vanterna.

Kapten Enström qvarstannade i Mariehamn, medan Linné på fredagen, under styrmannens befäl, fortsatte resan till Lübeck.

Då fartygets tvänne båtar funnos kvar, antager man att besättningen var räddad af någon större båt.

Några upplysande underrättelser angående besättningen och andra hithörande omständigheter hafva t. v. icke ingått.

Lasten kommer att lossas i Mariehamn. (A. P.)

— **Minna Canth å bålet bränd.** Tavastehus lyceums elevkonvent har beslutit bränna å bålet följande tvänne i dess bibliotek befämliga böcker: Minna Canths arbete „Lain mukaan“ och Matti Kurikkas „Ailin“. En dylik epinionsyttring har knappast förekommit sedan de dagar, då vår lärofader Luther brände påfvens bulla. Så skrives till S. K.

— **Norra Postens ansvarige** utgivare och ansvarige redaktör blifver efter förutvarande utgivarens dödliga fränfalle hr John Björkman. Sjelfva redaktionen af bladet kommer fortfarande att tillse vidare handhafvas af hr Rafael Sandström. (N. P.)

— **Såsom misstänkt för förgiftning** har Häikkälä gårds värdinna i Urdiala blifvit häktad. I september afled ett qvinligt sytningshjon på gården. Vid obduktionen upptäcktes att qvinnan afidit af gift. Man misstänker att värdinnan ingifvit detsamma åt gumman i en kopp te. Målet kommer före den 13 november vid tinget i Urdiala. (Aam.)

— **På rymmarestat.** Landthandlanden A. Korpi från Hirvensalmi har försvunnit från sin hemort. Man antar att han kilat i väg till Amerika, lemnande som minne efter sig åtskilliga skuldsedlar. (M. S.)

— **Apoteksprivilegium.** Provisor A. K. Castrén har ansökt om privilegium å ett apotek i Pielisjärvi socken. (F.d.)

— **I Kumo är järnvägsarbetet** redan påbörjadt med en arbetstyrka af omkring 40 man. Linjen från Witikka till Ylistaro är öppnad. Det ser ut, som om man ej skulle ämna sänka Ronkka mon, utan i stället till Witikka anskaffa en högre och längre järnbro för att sålunda komma öfver der belägna holmar och ågrenar. (F.d.)

— **Målet mot baptistpredikanten** Roos slutbehandlades vid resp. häradsrätt på Åbo den 17 d:s. Svaranden Roos uppgafs för omkring fjorton dagar sedan hafva afrest till Sverige och var icke tillstades. Några vittnen intyga att Roos uti sina föredrag smådat evangelisk-lutherska läran och dess sakramenter, och sökt övertala dem att blifva Guds barn genom att öfvergå till baptismen. Målet hemställes till Åbo hofrätts afgörande. — Å. P.

— **En skräddarestrejk** utbröt i Vasa i tisdags. Gesällerna hos skräddarmästaren Pohjonen fordrade nämligen en starkt förhöjd aflöning för styckarbete. Då detta icke kunde beviljas upphörde de med arbetet och besökte öfriga skrädderier i staden samt lyckades få större delen af gesällerna på dessa att göra gemensam sak med sig. Deras fordringar äro, enligt hvad Vbl. sent i tisdags afton meddelades, alltför öfverdrifna och hade då ännu icke någon öfverenskommelse kunnat komma tillstånd.

Telegrafnotiser.

Engelamännen i Ostafrika.

BERLIN den 29 okt. Från Zanzibar telegraferas: Amiral Frementle eröfrade i går Witu och brände upp hela staden.

Regeringen i Holland.

HAG den 30 okt. „Staatscourant“ offentliggör ett dekret enligt hvilket konungen förklarar oförmögen att sköta regeringen, hvarför statsrådet beklädes med temporär kunglig makt och myndighet.

Tyska regeringen och socialisterna.

BERLIN den 30 okt. „Deutschen Wochenblatt“ har en artikel som väckt stort uppseende. Artikeln behandlar reformförslagen angående de socialistiska förhållandena, hvilka komma att framläggas för landtdagen.

Konungen af Belgien i Preussen.

BERLIN den 30 okt. Konungen af Belgien har aflagt ett besök hos rikskanslern Caprivi.

Språkfrågan i Schlesien.

WIEN den 30 okt. Prag-tidningen „Politik“ angriper på det häftigaste furstbiskopen Köpp, derför att han förbjudt användandet af det polska språket i Breslauområdet. Bladet tillägger: „Missionärer predika för negrerna i Afrika på hedningarnas eget språk, men i det preussiska Schlesien är detta förbjudet“.

Stälningen i Schweiz.

BERN den 30 okt. I Tessin herskar fullkomligt lugn. I Neuchâtel är äfven lugnet återställt, sedan två kompanier regeringstrupper ditkommit.

Armeniska frågan.

KONSTANTINOPEL d. 30 okt. Polisen har gjort en husvisitation i den armeniska tioningen „Arevelks“ redaktion och trenne redaktionsmedlemmar häktades men frigäfvos åter. I söndags häktades 30 armenier och dessutom regeringstjenstemännen Wahran-Bey, Deridat-Bey, samt Artin Paschas brorson Dadidian för deltagande i de armeniska uppviglingarna.

Literatur och konst.

— **Af Svenska Familj Journalen** Svea, illustrerad veckotidning har n:o 43 utkommit.

Från Ryssland.

En hemsk föreläsning. Från Petersburg berättas: Dr Koucharsky, en ung medicine professor, beröfvade sig sjelf lifvet i universitetets laboratorium i närvaro af sitt auditorium utan att någon kunde hindra det. Han hade just slutat en föreläsning öfver syror, då han tog fram en liten flaska ur fickan, slog några droppar ur densamma i ett glas och sade till studenterna:

— Ni skola genast med edra ögon få se en man dö. Mine herrar, jag säger er farväl!

Derpå tömde han våtskan, tog fram sitt ur och började räkna de sekunder som det ännu var honom förunnadt att lifva. Studenterna störtade fram och försökte gifva honom motgift, men det var för sent. Professorn var död.

En rings historia. Ett i Palkinska huset vid Newski prospekt boende fruntimmer mistade för någon tid sedan en ring med infattad diamant och för hvars förlorande hon misstänkte en sömmerska. Sömmerskan anhölls och ringen återfanns men med diamanten utbytt mot en slipad glasbit. Vid den undersökning som inleddes befans det att sömmerskan haft ringen hos en jude för att värderas och då hade denne utbytt diamanten mot glasbiten. Juden sitter nu bakom lås och bom.

Från främmande land.

Ertogruks undergång. Från Yokohama ha nu via San Francisco kommit några detaljer angående det olyckliga turkiska krigsfartygets undergång. Fartyget afgick den 15 September från Yokohama och förläste tre dagar senare utanför Oosima fyr vid inloppet till Kilikanalen. Af den 653 man starka besättningen räddades endast 65. Under typhonen afslogs skorstenen och slog ned på den redan förut svaga maskinen. Noggranna detaljer om olyckans förlopp torde aldrig bli kända, då flertalet af dem, som kunnat lemna några omkommit. Enligt hvad en öfverlevande berättat, var fartyget så nära kusten, att det törnade emot en klippa, hvarvid ångpannorna kverade, fartyget sprang i luften och besättningen slungades i hafvet. Fasan var förfärlig, luften genljöd af de sårades och döendes skrän, och hafvet var betäckt af spillror. En del af besättningen sökte rädda sig i båtarna, men dessa kantrade genast i den höga sjön. På däck rådde en förfärlig förvirring bland dem af besättningen, som ej omkommit under explosionen. Många voro vilda af förtviflan och smärtan i sina sår, så att de besinningslöst kastade sig i hafvet. Kaptenen Ali bey gaf ordern: rädda sig den som kan, och störtade sig sjelf i vågorna, der han omkom. Fem minuter efter explosionen var vraket redan sjunket, så att det icke syntes. Hafvet var fullt af simmande, som ansträngde sig att nå den närbelägna stranden. De sjönko dock en efter annan, och endast få lyckades komma i land. Osman pascha kämpade hjältemodigt för lifvet och skulle antagligen ha lyckats rädda sig, om han icke stött hufvudet mot en spira, så att han förlorade sansen och sjönk.

Flere af de räddade äro fruktansvärdt lemlästade, och det var ohyggligt att se dem vrida sig i plågor på stranden. Fiskarebefolkningen gjorde allt hvad den kunde för att bispringa dem, men det var icke mycket att göra.

De öfverlevande sändes med en liten japansk ångare till Kobe, der de fingo ytterligare hjälp.

Fartyget hade i Juli förlorat 40 man i kolera och hade just slutat sin karantän, då olyckan inträffade. Bland de omkomna äro många ynglingar af förnåma familjer, som sändes med för att få göra en långtur.

Öfversvämningar i Kina. Åter har Kina blifvit hemsökt af öfversväm-

ningar, som anställt ofantliga ödeläggelser af såväl människolif som egendom, i synnerhet i de nordliga distrikterna. Enligt tillförlitliga meddelanden står vattnet ända till femton fot öfver trakter, som hafva en utsträckning af tio tusen engelska kvadrattill, hela byar hafva blifvit bortspolade, många människor och en stor mängd kreatur hafva drunknat, och de öfverlevande hotas med hungersnöd under den stundande vintern. Man har, som vanligt under dylika omständigheter, vänt sig till främlingarne med anhängen om hjälp, men dessa hafva så småningom af åskelliga, lätt begripliga skäl blifvit trötta härvid. Öfversvämningarna tillsekrivas nämligen delvis de kinesiska myndigheternas otroliga slöhet; dessutom är det en gångse åsigt bland europeerna, att de kinesiska auktoriteterna förskaffa sig fördelar genom öfversvämningarna. Ett organ i Shangai föreslår, att europeerna böra tillsätta en komité för att undersöka de ifrågakvarande förhållandena.

Skildringar från den europeiska orienten.

(Bref från vår korrespondent.)

XXXXVI.

Kostolac, okt. 90.

Innehåll: Koloniseringsarbetet af „Jernporten“ och dess betydelse för sjöfarten; — Genom Donaupasset „Jernporten“; — I Kazanpasset; — Romerska minnesmärken; — Trojansvägen; — Genom Grebenfjelspasset och lilla „Jernporten“; — Den forne romerske hufvudstaden Viminacium.

Donau har sedan urminnes tider varit en af den europeiska handelsstråkvägar och utförselens länken mellan Orienten och Occidenten. De många motströmmar och bergpass i nedre Donau, som äro kända under det gemensamma namnet „Jernporten“, och som endast kunna passeras af små för ändamålet byggda skepp, har likväl hämmat denna bytashandel i betydlig grad. Redan romarne insågo detta, och följden deraf var den sinnrikt uttänkta koloniseringsplanen, som äfven delvis bragtes till utförande. Krig och andra hinder omintetgjorde likväl verkets fullföljande, och romarne nödgades öfverlemnna åt efterverlden att upptaga och fullfölja planen. Atskilliga århundraden förflyto likväl innan det föll någon in att följa den gjorda flugervisningen, och först i förra månaden beslöt Ungern att tillgodogöra sig det romerska arfvet. Omkring 10,000 arbetare äro nu sysselsatta vid detta storartade koloniseringsarbete, som inom loppet af fem år skall bana väg för atlantångaren till Budapests och Wiens hamnar.

Då det är mycket sannolikt, att de nordiske folkens handelsflottor äfven komma att passera Donau, torde en skidring af den sorgligt ryktbara „Jernporten“ och den omgifningar vara ett apropos för dagen.

Ungefär 5,000 nedanför Gammal-Orsova börjar man göra bekantskap med „Jernporten“, i det floden af från begge sidor framskjutande klippor sammantränges till endast 320 fots bredd. Klipporna törenas genom en under vattnet belägen bergkam, som vid lågt vattenstånd omöjliggör all skeppsfart. Den ojemna, med berghålor uppfyllda botten framkallar dessutom motströmmar och hvirflar, som på sina ställen gifver strömmen en hastighet af 10—15 pr. sekund. Är detta pass tidtals riskabelt att passera, lägger det andra i ordningen mången gång öfvervinneliga svårigheter i vägen för skeppsfarten, och månet stort skepp har gått under vid passerandet af denna smala, af skyhöga berg omgifna flodarm, hvars hvilfar och häftiga motströmmar fruktas äfven af den duktigaste Donaukapten.

Det 3,500 långa Kazanpasset erbjuder ett sceneri så storartadt och

imponerande, att icke ens Rhein kan uppvisa dess make.

Visserligen har här icke gjorts något för att höja effekten; men kanske just därför är tuffan i dess naturliga vildhet så tilldragande.

Längs floden löper den i bergets sprängda romerska landsvägen, vid hvars sida „Trajanssten“ är upprestat. Dessutom ses talrika byzantinska och turkiska minnesmärken, ty „jernporten“ har alltid varit ett bälverk för Balkanfolken mot norrifrån kommande fiender.

Hvilken intressant landsträcka! Hvilken mängd historiska minnen! Hvilket stoff, till betraktelser öfver nutid och forntid.

Underligt stäm vid betraktandet af dessa många bevis på de forne Balkanfolkens höga kulturståndpunkt fortsätta vi färden genom passet, som endast vid högt vattenstånd kan passeras af småångare. Esomloftast måste likväl passagerare och varor befordras landsvägen förbi „jernporten“ till Orsova, der ångare ligga färdiga att föra dem vidare mot Svarta hafvet.

Vid Plasievice i det 330 o långa Tivadicopasset, der strömfåran af skyhöga klippor sammantränges till en bredd af endast 85 fot, känner man sig litet obehaglig till mods. Den i passet rådande halfskymningen i förening med det öronöfvan- de dånet af de framströmmande vattenmassorna gör ett hemskt intryck på främlingen, isynnerhet som man ser stora mörka berghålor stirra emot sig. Ur dessa, som vid krigstillfällen ofta varit tillflyktsorten för kvinnor och barn, framströmmar en förpestad luft, som hastigt angriper nerverna.

Då man passerat detta pass vidgar sig Donaufloden betydligt, och man har nu fri utsigt öfver den närmaste omnejden, som till stor del är bebodd af de gamle romarnes afkomlingar.

Sorgligt nog ha råa och okunniga sjömän förstört hvad turkarne lemnat kvar af antika minnesmärken.

Vid Grebenfjels komma vi änyo in i ett pass, kanske de svåraste af alla. Ju mera man närmar sig det samma, desto smalare blir strömfåran, desto talrikare blindskären och stenarne, desto häftigare vattensvalmet.

Nu gäller det för rorgångaren att

hafva en säker hand! Det minsta feltag kan bringa oss alla i förfäret!

Befäl och manskap äro uppenbart medvetna om ögonblickets vigt; ty alla äro på sina platser, och följa med odelad uppmärksamhet skeppets slingringar. Allt emellanåt får man medels båtskakar understödja rorgångaren i hans bemödanden att hålla ångaren från klipporna och stenarne, under det manskapet af fullbals sjöunger boisie, peie Donaz!

Det gick också utan „boisie“, och välbehållna nådde vi öppet farvatten. Annu återstår emellertid den s. k. „lilla jernporten“. Våldiga sjöoberg, hvars fasta af hornartade schiffer omsluta qvarsporrar, sammantränga här Donau till en blott 12 fot bred kanal, som under flere månader af året är ofarbar.

Har man emellertid lyckats passera detta sista hinder, aftaga bergen i höjd, Donau vidgar sig betydligt och befäl och manskap draga en suck af lättnad, under det ångaren för full maskin styr uppför floden, passerande den stolta romerska slottsrui- nerna Golubac och lägger derpå till vid Pienus, numera Gradeste kalladt.

Gör man en afstickare längs den här utmynnande Alavafoden, påträffar man i närheten af Kostalac ruinerna af den forde romerske hufvudstaden Viinacium.

Redan Ptolemæus kallade denna stad „guod est insulo magna Istria“, och detta tycks vara mycket träffande, ty snart sagdt vid hvarje steg påträffar man minnen som förtälja om stadens forna betydelse.

Anlagd af Procopius, förstördes den af Hunnerna; men återuppbyggdes af Justinian under hvilken den också hade sin glansperiod.

Viinacium var till långt fram i medelåldern en af alla Donaufolk eftertraktad ort, som följaktligen äfven hade många belägringar att utstå. intill den 1480 förstördes och samtidigt försvann ur krigshistoriens annaler.

Om vi befinna oss vid ruinerna af det stolta Babylon, der kringvandrande beduiner uppslå sina läger, vid Nilens underbara tempelruiner, der barbariska „Fellohs“ hafva sina smutsiga nästen, på Nineves murar eller vid det nu skildrade Viinacium — alltid tränga sig nedslående tankar in på oss, och om än motvilligt nöd-

gas vi erkänna, att etthvar folk som nått kulturens höjdpunkt, skall sköningslöst tillintetgöras af råa barbarer.

Det är endast en liten uppmuntran, att de nuvarande balkanfolken sträffa att tillägna sig upplysning och kultur; ty man måste erkänna, att Balkan svårligen förmår svinga sig upp till samma ställning som på romartiden — i hvarje fall torde det komma att taga sekler i anspråk.

Sietus.

Handel och sjöfart.

Dagens Smörpriser, netto i Hangö.

För mejerismör, som i dag afsköpas, noterar jag följande priser, fritt i Hangö station:

Finaaste 138—146

Fint 120—132

Öfriga kvaliteter 94—108

Allt per 50 kilogr. netto (= 117 1/2 f. Ø).

Hangö, den 1 nov. 1890.

Arthur H. Borgström.

Paul Wahl & Co.

dagliga

Skeppsalista.

Utklarerade:

Den 30 okt. Norska skonsk. Telegraf, C. E. Nielsen, Grangemouth, trävaror, af P. Wahl & Co; finska barksk. Weljekset, K. A. Widermark, Marseille, trävaror, af P. Wahl & Co.

Kungörelser.

Restuppbörd af presterskaps o. kyrkobetjenings aflöning i Wiborgs stads svenska och finska församlingar samt af kyrkomedel i svenska och tyska församlingarne kommer att försiggå i stadens kassakammare Tisdagen den 4 November 1890 från kl. 9—11 f. m. och 4—6 eft. m.

M. C. L. SALLMÉN.

Östra Finlands följetong.

att han sett Dig tillsammans med en älskare ute på åkern. Bevisa att han ljuger“.

En dödlig blekhet betäckte den arma fruns anlete. Hennes hjertslag tycktes stanna.

„Ni, Ivan Alexandrowitsch . . .“ började hon stammande.

„Du måste rättfärdiga Dig, säger jag Dig, eller slår jag ihjel Dig“, röt Manowsky. Han fattade med den ena handen tag i kragen af hennes tröja, medan han höjde den andra emot henne. Det var första gången han på detta sätt hotade henne. Förtrytelse och fasa afspeglade sig i hennes bleka anlete.

„Han har inte ljugit, jag älskar den mannen och afskyr Er“, ropade hon afdeles utom sig. I samma ögonblick hördes ett häftigt slag och Anna Pawlowna dignade liflös på golfvet. Manowsky störtade fram och lyfte sin väldiga fot för att döda henne, men Saweli tog hans olyckliga offer i sina armar och bar henne utur rummet.

„Åh“, skrek Manowsky i gränslöst raseri, „en sådan är Du således!“ Sedan såg han sig omkring efter Ivan Alexandrowitsch, men denne hade redan smugit sig bort och for nu i sin lätta vagn, så fort han någonsin kunde, tillbaka till Kamenka.

„Hallå!“ skrek Manowsky ursinnig och kastade sig på divanen.

Blek af förskräckelse trädde en tjänare i rummet.

„Jaga henne på ögonblicket ur huset“ sade han med hemskt lugn.

Saweli visade sig i dörren.

Förnämt folk.

„Michail Jegoritsch besinna hvad Ni gör!“ sade han „hvar skall hon taga vägen?“

„För f—, hon må gå till sin älskare!“

„Gud skall straffa Er. Ni gör både henne och Er sjelf olycklig.“

Manowsky svarade ej.

„Hallå“, skrek han återigen. Tjenaren trädde åter i rummet.

„Har Ni kört bort henne?“

„Nädig frun ligger sanslös derinne“, sade betjenten ängsligt.

„Släpa henne ur huset!“ skrek Manowsky.

„Michail Jegoritsch!“ manade Saweli.

„Packa Er till helvete!“ röt Manowsky.

„Michail Jegoritsch, jag kommer att anmäla denna sak för landtmarskalken.“

„Ha, ha, ha! Packa Dig bort, Du bondlurk i näfverskor!“

„Ni fruktas då inte Gud, Michail Jegoritsch!“ sade Saweli och gick.

Efter några ögonblick egde ett ohyggligt upp- trädde rum på gården. Tvänne tjänare buro den vanmäktiga Anna Pawlowna på sina armar utur huset, efter dem gick en gosse med en kappsäck i handen. Gårdens tjänarinnor och tillochmed bönderna stodo och sågo högljudt gråtande på deras herrskarinna.

Manowsky stod vid dörren känslolös och kall. Hans hämndlystnad var tillfredställd.

Emellertid hade de båda tjänarene som buro den sanslösa Anna Pawlowna hunnit ut på åkern, der de stannade.

Auktioner.

Jemlikt Kejsarliga Senatens för Finland förordnade komma att vid å härvarande landskontor och hos Kronolänsmanen H. Sallmén i Kotka stad tisdagen den 18 instående November klockan tolf på dagen skeende offentliga auktioner att till den mest betalande försäljande partier stormfärdt virke, från Michikkälä kronopark i Wederlaks socken, nämligen: fyratusen ett hundra (4,100) gröfre och klänare sågtimmerträd samt omkring ettusen (1,000) normal famnar vedskog; hvarom hugade spekulanter härigenom underrättas jemte tillkännagivande att närmare uppgifter meddelas härstädes och af ofvannämnde kronolänsman samt skeende anbud komma att underställas Kejsarliga Senatens pröfning. Wiborgs Landskontor, den 24 Oktober 1890.

A. GRIPENBERG.
Gust. W:m Fagerlund.

Jemlikt Finans-Expeditionens i Kejsarliga Senatens för Finland den 18 denne månad meddelade förordnade försäljas å offentlig auktion, som anställes härstädes torsdagen den 27 nästinstående November klockan 12 på dagen, 92,322 furu- och 2,385 grantimmerträd eller tillsammans 101,707 stammar från Korpiselkä inlösta donationsgods i Salmis härads underlydande skogar på vilkor, som finnas närmare uppgifna i de uti landets officiella tidningar iaförda kungörelserna och jemväl härstädes hugade spekulanter meddelas. Wiborgs Landskontor, den 27 Oktober 1890.

A. GRIPENBERG.
Gust. W:m Fagerlund.

TILL SALU.**Nytt för Höst-säsongen!!**

Handskar, Vantar, Paraplyer. Hattar, Flor, Hattdukar, Kammar, Nålar, Sidenband, Plymer, Fjäder, Koafyr-blommor, Korsetter, Ull garn i flere färger, Kanava, Virk- och Märkgarn, Kongress-tyg, passande till gardiner. Ryscher, Hvita Handskar och Slipsar för herrar, allt till billiga priser hos

E. Albrecht.
Torkelsgatan N:o 2.

Gungstolar,

vackra och bekväma, äfvensom
Barn-gungstolar

hos C. J. Ullberg.
N:o 10 Kejsaregatan N:o 10.

Härmed få vi underrätta att våra såväl uti inhemska som uti ryska utställningar med silfver medalj prisbelönta fabrikater finnas till salu hos Sofia Zweyberg i Wiborg uti handeln i hörnet af salutorget N:o 34 och i firmans andra butik.

Våra starka och välkända Trikotter som i hållbarhet öfverträffa så kallade ryska plaider, säljas till det billiga priset från 4 mk 50 p. till högre pris per aln endast hos bemälda firma.

Littois Fabriks Bolag.**Hos W. PORTHAN**

59 Katharinegatan 59.

Ständigt lager

Guld- och Silfverarbeten

äfvensom skilda slags

Nysilfver arbeten.

Beställningar och reparationer emottagas samt utföras omsorgsfullt och skyndsamt.

Förgyllning och försilfring.

Billiga priser.

W. PORTHAN.

Consignations-lager

Ryska och Utländska

Mineral- och Fetoljor

för tekniska behof,

viz:

Maskin-oljor,

Spindel "

Cylinder "

Vaggon "

Vulkan "

Olja extract,

Brillant olja,

Malaya Bomolja &c. &c.

till billigaste priser.

För afnämare af större partier lemnas rabatt.

C. Rosenius j:r.
Wiborg.

Till billiga priser:**MÖBEL och SPEGLAR****≡ i Ryska Möbelhandeln ≡**

Katharinegatan 7

och i Helanders enkas läderbutik vid salutorget.

F. REDDAWAYS & C:os utmärkta Kamelhårs remmar,

D:o d:o d:o

Bomulls remmar,

i lager hos

E. F. GALLÉN.

Telefon N:o 17.

Byggnadstillbehör,
Jern- och Takplåt,
Eldfasta Tegel,
Cement.

STARCKJOHANN & C:o
WIBORG.

Tammerfors

välkända

Spännpapper

och

Asfalt Takfilt.

Aktiebolaget**Arbetarens i Wiborg Konsumförening**

tillhandahålla ärade köpare till moderata priser:

Finskt och Ryskt rågmjöl, Kaffe, Socker,

Hvetemjöl, Krydder, Sirap,

Skrålmjöl, Grynor flere sorter,

Ärtor, Korn- o. rågmalt, Ost och Tojla spishröd,

Nu inkommet: Gummi Galoscher för herrar och fruntimmer.

Edv. Åströms i Åbo Borstfabrikater.

Till Plevna bodan Telefon N:o 245. — Wiborgska först. Telefon N:o 244

— Nedra gatan Telefon N:o 196.

Fjäder, Dun och Tagel

af flera sorter,

hos J. G. Westlund.

Torkelsgatan N:o 2.

Två byttor: en mindre vatt-tina, en mindre byggräta, en kamin, m. m.

S. Lillqvist.

Papula.

Bordeaux Viner

hos

Georg Frankenhäuser.

500

gänger förstoradt ser man hvarje föremål, som betraktas med det nyuppfuuna

Underverks-fickmikroskopet,

hvilket därför är oumbärligt för hvarje handlande, lärare, student men i synnerhet för hvarje hushåll för undersökning af mat- och dryckesvaror. Mikroskopet åtföljes af en loup som af närsynta kan användas vid läsning och är för sådana af ovärderligt gagn.

Expediering mot kontant valuta mot eller insändande af

1 Rbl

i frimärken franko öfver hela ryska riket.

D. KLEKNER, Wien, 1. Postgasse 20.

Åstundas Köpa:

En half tunna cement.

Närmare å detta blads tryckeri eller hos

S. Lillqvist.

Papula.

Bedes om skyndsamt svar.

DIVERSE

Gummi Galoscher repareras

hos

Ivan Rumänzoff.

Jablokoffs gård, Getgatan N:o 7.

Första Ryska**Brandförsäkrings-****bolaget**

grundadt år 1827;

afslutar brandförsäkringar emot billiga premier genom

Georg Frankenhäuser.

Telefoner, Elektriska ringledningar och åskledare uppställas af Johannes Stenberg, Wiborg.

Poisjuossut.

Hyvin pieni kotira, vaaleanruskea mustalla kuonolla, kaulassa panta varustettuna pienille kelloilla. Vaarinottajaa pyydetään palkintoa vastaan tuomaan sen Karjalan kadulle Lautalan taloon, Kapteeni Wallinille.

Ångbåtsfurer.

Turer på Trångsund

Alla hvardagar:

från Wiborg kl. 12 1/2 e. m. från Trångsund kl. 8 1/2 f. m.

kl. 2 e. m. kl. 9 1/2 f. m.

kl. 5 f. m. alla Måndagar. kl. 3 e. m.

Alla helgdagar:

kl. 6 1/2 f. m. (Ellids) kl. 7 1/2 f. m.

kl. 1 e. m. kl. 8 e. m.

kl. 2 1/2 e. m. kl. 6 e. m.

Obs.!

Turer på Juustila

ifrån och med Lördagen den 25 Oktober.

Från Wiborg: Från Juustila:

Lördagar kl. 3 e. m. Söndagar

Söndagar kl. 2 e. m. kl. 7 1/2 f. m.

Turer på Säckijärvi

med anlöpande af Keihänsiemi, Trångsund, Tervajoki, Niemenlauta, Nisalaks, Wilaniemi och Wilajoki.

Alla hvardagar.

från Wiborg kl. 2 e. m. från Wilajoki kl. 6 1/4 f. m.

kl. 2 e. m. Alla helgdagar:

kl. 5 1/2 f. m.

Turer på Mäslaks,

med anlöpande af Horttana, Kotaniemi, Lihaniemi, Nokko, Niemelä, St. Johannis, Kirjola, Kukkola och Revonsaari.

Alla hvardagar:

från Wiborg kl. 2 e. m. från Mäslaks kl. 7 f. m.

kl. 2 e. m. Alla helgdagar:

kl. 6 f. m.

Anlöpande Söndag, Onsdag och Fredag

Horttana och Kotaniemi.

Extra turer till St. Johannis.

Alla helgdagar

via Trångsund, med anlöpande af Keihänsiemi, Trångsund, Ravansaari, Nokko och Niemelä

från Wiborg kl. 6 1/2 f. m. från St. Johannis kl. 1 e. m.

A. Semmann.

OBS.!**Förändrade ångbåtsfurer**

ifrån och med Måndagen den 3 November.

Turer på Trångsund.

Alla hvardagar:

från Wiborg kl. 12 midd. från Trångsund kl. 9 f. m.

kl. 1 1/2 e. m. kl. 3 e. m.

Alla helgdagar

kl. 12 midd. kl. 8 f. m.

kl. 1 1/2 e. m. kl. 3 e. m.

Turer på Säckijärvi.

Alla hvardagar:

från Wiborg kl. 1 1/2 e. m. från Helinähti kl. 7 f. m.

kl. 1 1/2 e. m. kl. 6 1/4 f. m.

Alla helgdagar:

kl. 1 1/2 e. m. kl. 6 f. m.

Turer på Mäslaks.

Alla hvardagar:

från Wiborg kl. 1 1/2 e. m. från Mäslaks kl. 7 f. m.

kl. 1 1/2 e. m. kl. 6 f. m.

Alla helgdagar:

kl. 1 1/2 e. m. kl. 6 f. m.

Turer på Juustila.

Alla hvardagar:

från Wiborg Lördagar kl. 3 e. m. från Juustila Söndagar

Söndagar kl. 2 e. m. kl. 7 1/2 f. m.

Bytesannonser.

Annonser, som införas i „Ostra Finland“, kunna efter öfverenskomelse äfven införas i samtliga landets tidningar samt alla utkommande tidningar i Sverige, Norge, Danmark och Ryssland.

Wiborg, Östra Finlands tryckeri, 1890.

„Är hon inte redan död?“

„Jag är rädd att gå vidare, Senka, låtom oss

lägga henne lit, kanske hemtar hon sig och orkar

begifva sig någonstädes.

„Ja, bara hon skulle komma sig.“

„Nä, skola vi inte lägga henne här? Vi kunna

ju komma tillbaka om natten.“

„I detta ögonblick kom Saweli öfver åkern.“

„Lägg henne hit“, sade han, „om hon kommer

sig, så skall jag leda henne vidare.“

„Ja, led Ni henne, Saweli Nikandritsch, vi

sätta allt vårt tillit till Er.“

De lade ned sin börda och gossen stälde den

lilla kappsäcken bredvid henne.

„Färväl, mor lilla, Anna Pawlowna“, sade Senka

och kysste sin matmors känslolösa hand.

Derpå återvände tjenarene och Saweli stannade

ensam qvar hos Anna. Hvad skulle han göra?

Hvart skulle han föra henne? Till någon af gran-

narne kanske? Han visste att de ej voro vänligt

sinnade mot henne och att de icke skulle vilja taga

emot henne, och allra minst de de fingo höra hvar-

för hon blifvit förskjuten. — Till Eltschaninow

måhända? — Men det var ju omöjligt — en ogift

man och dertill hennes älskare, man skulle ha sagt

att hon rymt till honom. Kanske han kunde föra

hennes hem till sig? Men det skulle ha varit lika

så galet, som att föra henne till Eltschaninow. —

Till greffen. — Han skulle väl ej vägra henne sitt

beskydd. Detta var säkerligen det allra bästa. Men

hvad skulle Eltschaninow säga härom och kanske

man fick taga hänsyn till hennes egna önsknin-

gar också.

Medan han ännu stod försjunken i tankar, stör-

des han genom ett stönande. Anna hade återfått

medvetandet och satte sig upp.

„Hvar är jag? — sade hon, seende sig om-

kring med frånvarande blick.

„Här, hos mig, Anna Pawlowna“, sade Saweli

vänligt.

„Här? — Men hvar är det? Jag mins att han

röt åt mig, han ville slå ihjel mig.“

„Ja“, svarade Saweli, hvars ögon fylles med

tårar, „men lugna Er nu och låtom oss gå sedan.“

„Hvart då? — Hvem?“

Saweli svarade ej.

„Hvart skola vi gå? — Jag vill inte gå hem,

jag är rädd.“

„Vi gå inte till Mogilki“, svarade Saweli.

„Hvart skola vi då gå?“

„Vi gå ... hvart Ni vill.“

„Vänta ... nu mins jag ... min man slog

inte ihjel mig utan jagade mig endast ur huset.

Och hvarför? — Derför att jag sade, att jag älskar

den andre ... Nå för mig då till honom! Jag

vill se honom, berätta för honom huru min man

för hans skull jagat mig ur huset. För mig till

honom, jag har på länge inte sett honom, jag har

svikit mitt löfte till honom.“

„Men Anna Pawlowna, det är ju inte passande

att Ni går till honom“, svarade Saweli.

„För mig till honom. Jag har ju ingen utom

honom. För Guds skull, för mig till honom!“ ro-